Ն՝ 8886 31 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ, Ուրբ. 13 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1914 ՀՈՒՄԱ 31 ԹԷՇԻՐՆԸ ԷՎՎԵԼ 330 30 ԸՆԴԱՄ Մեկ Է

ՍԱՀՄԱՆԸ ԻՄԹԻՍԱՂ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխ թէսսպի 1877

ԱՊԸ ԱԼԻ ԴՈՒՐԵՏՔԱԷ
Ն. 49

ՃԷՐՈՏԷԻ ՃԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مزسى ديكران جيوملك (۱۳۹۳)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

Կազէթայս այիս մէկասս հազգրնեա ամէնպի իմթիյազա միւռանաաք օլընը։ Մազպուզար սահիպի իմթիյազրն իմ-զասրնը վէ իբարէխանէնին մէօնրը մախ-սուսրնը սամրի օլմալը տր։ Տէրճ օլրն-մայան էվրազ իսէ օլընմազ։ Իլանաք օգրայիքի միւրէսիրէ իյէ նէտր օլուենուր։

ԹԻՒՐՔԻԱ–ԻԹԻԼՍՔԸ ՄԻՒՍԷԼԼԷՍ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻ

ՃԻՀԱՏԸ ԷՔՊԷՐ

Խաբբը Հիւմայունը Հազրէքի խիլաճէբբէնահի սուրէքի միւնիճէսի տիր

Օրասա, Տնանամա.

Տիվլիզ մուսազդամա արարնաա կապ իան իսիլմէսի իւզէրինէ հէր սաբիմ նակէհնէր վէ հազրզ Թէհավուլրա օգրայան սէվլէթ վէ մէմլեքէթմէնին հուզուզ ու մէվնուսիկիթնի ֆէրսաթնու սիւրմնէլրէ գարզը յէհսազնաա միւսաֆա իսէպիմէք իւզրէ, սիզլէրի սոյան սլթքնա չազբմազ իսիմ։ Պու սուրէթէ սիւսէլնա պէր պիթարթիզգ պազարնա հուզուզը սաթմանթընզա Թարբիլ գոյագ իւզրէ եօլա լզան Ռուս ասնանմասը, Թալիմ իլէ մէնզալ օլան ասնանմասզան պէր գազմը իւզէրինէ անսզան սէթէ սլզը։ Հաւզուզը պէնէմիւեսլէ մաղայիր օլան պու ազազրզ Թէճավուզան Ռուսիա ճանի-պինան Թասիհինէ ինթիզար օլունբրզեն։ կէրէգ մէզգիւր սէվլէթ վէ կէրէգ փիթթիֆիզլէրի Ինկիլիզբա վէ Ֆրանսա սէվլէթլէրի սէֆիրլէրինք կէրի չազբմազ սուրէթիլ սէվլէթմէտզլէ միւնասէբէթլէրինի զաթ իթիւր. մէթեազզազեն Ռուսիա սազբէրի յազ հուսուսզնզա Թէճավուզ իթմէ։ Ֆրանսա, Ինկիլթէրա ասնանմասզը միւթեֆէքէն Զանազգալէ պօղազնա, Ինկիլ կէմլերի Ադազայա Թոք սթ-սզազ, պէօյլէ եէք-իկէրինի վէլի իսէն իսինանէ սաբէվնկլնք տասրը իւզէրինէ եէթէնէ պէրու սազգա, իթթիֆիզմզ սուրէ թէճավուզ իսէ կիւնքէ հարգաա պ'ելիւքաէ հարգաբէթ իթթիֆիզմզ սաբնանզը էն ճէսուր վէ մուհթէշէմ իբքի օրասուրլա սիլահ տրգասալզզը լիմիկնիգի ուճումնզզը։

Շէհիռլէրինզ չիճէսալի սարիթէյէ մէշարէյի զաթիր կէօթիւրին, սազ գանլանրզզն կազասը միւպարեք գըլընը քէսքին օլսուն։ 22 Զիլհիճէ 1332 վէ 29 Թշ. էվվել 1330

Մեհմէտ Ռէշատ

ՊԱՂ ԴՕՄԱՆՏԱՆԼԷԳ ՎԷ ԲԵԱԼԷԹԻՆԻՆ ՊԷՅԱՆԱՄԷՍԻ

Ադրասալար,

Մէվկիւլի պու գօմանանզզը, Խալֆայի Զիլան էֆէնտիզզ հազրէթլէրին Իրասէյի Սէնիդէրէրի Թէպլիղ իսիյորզմ։ Ալլահըն ինայէթի, Բէյղամպէրիմիզին իմասը բուհանէթ վէ միւսարեք Բասրէհրզզը խալր ասանզրզ օրասուզզ սիւլմանլարզզզը գար իսէհէք սէր։ պու կիւնե գասար գարասա վէ ասէքզասէ զաԿԷ վէ ասքեր գարասալարզզն ,կէօթէրէքլէրին դահրամանզզար սիւլմանլարզզզն բէրիան օլանգալարզզա են պէօյլէ սեւիլ սէր։

Անանգ հէր զապէր, հէր ասքեր ունումամալարը քի, հարպ մէյանարֆէտասքեարզգ մէյանը սզր։ Օրասա հանկէ ասքեր սահ իւլերի սթլզզր, հանկի ասքեր սիւլմանին չրգանել վէ գուրչունլարընան եզլամայագ ալագ սէրեր, ասնընա գասար սէպթի իսէրսէ, օրասքեր մանէվնի պիզ եար վէ եավէր օլանզնաա զիւպկէ եազ սզր։ պու հինասան մազիսանին զարարլարզը թէլաֆի էքմէք չանը վէ գավի պէր սէվլէթ ալարագ չրգանանզզզզ էնինմ պու կիւնքէ հարգաա պ'ելիւքաէ հարգաբէթ իթթիֆիզմզ սանանզը էն ճէսուր վէ սիւհթէյէմ իբքի օրասուզզ սիլահ տրգասալզզը։

Շէհիռլէրինզ չիճէսալի սարիթէյէ մէշարէյի զաթիր կէօթիւրին, սազ գանլանրզզն կազասը միւպարեք գըլընը քէսքին օլսուն։ 22 Զիլհիճէ 1332 վէ 29 Թշ. էվվել 1330

Մեհմէտ Ռէշատ

ՊԱՂ ԴՕՄԱՆՏԱՆԼԷԳ ՎԷ ԲԵԱԼԷԹԻՆԻՆ ՊԷՅԱՆԱՄԷՍԻ

Ադրասալար,

Մէվկիւլի պու գօմանանզզը, Խալֆայի Զիլան էֆէնտիզզ հազրէթլէրինէ

պու. իր՝ թորբիոս սիրն սախի սրոք մեվդրա սոլայդրքէն Ուրլայս կէյմք-ռե օյան ԻԹալիան բասթա վարօրքնա բասթալ վարօրը կերի յէվիրիպ Գարապոն էանլէրինտ մուայնէ իթմիլեր սրը. մուալենկէռէն սանրա վարօրը սերպէսք գրազելմալեպ Միսիլիսէ սոզրու սիւրմիւլեր սրը։»

*** Ֆասասաքի գրյամ գէսիրիչ Ֆոս միւճանիլերինաէն Ապուլ Միւլք Նամ դարքն մալէթինտեքի 10000 Ֆալը Թաղա մերքեզինէ կիրիպ Ֆրանսզ մեմուլրը էսիր իսիլերէք Թանճա հիվրքնա պիր ֆրզգա միւճանիս իլէ Ֆրանսզլար արասքնա վազը օյան միւասեմէտ Ֆրանսզլարքն մալալուգ օյաուզնը վէ Թանճա վալիսի պիր գաչ կիւնե գասար հարամ սաքերի էկոնոմերիմէզասէ չէհրին միւճանիլեր ելինե կէչէկէկնի Ֆրանսայա պիսիրիսիկի Թանճասա նէյշ ալքան «Սասաթ»տե օղնմզլ սրը։

*** Աթինասան չէթիւն պիր Թելեկրաֆա պիր Ինկիլիզ Թարքիս մուխարիսի Այվալզ լիմանքնա կելիպ Ինկիլիզ գոնսոլոս վէ Թելգրասը ալմագ իսթէմիշ իսէ ատ, մանալի հիւքիմէթի գու Թելգիրի բեա իթիսիկի պիսիրիսիմիշ սրը։

*** Գասրասաքի Ինկիլիզ գոնսոլոսը հիւքիմէթը մահալիսեէ Թեվֆիք վէ էսրը հարգ իսիլմիշ սրը։

*** Խուսրա իլէ զեյթաուն սահէսի վէ զեյթաուն եազքնքն Թիւրքիս խարիհնէ մենը իսրասքնա-մեզիսը վիւքելա գարար վերմիշ սրը։

*** Եվվելկե Հիւզզ ալմենսքիերի իսարէտնինէ ինչասքնա պալանքպ Սուրիասաքի չրմենսքիերիրնե զարար վերբէճեկի հիրեթի Ֆրանսա Գապը Ալի նեզանինտ եսբլան Թաղրիգ իւղերինե Թաքիլ իսիլեն Թարպլուսը Շամ—Նապլուս չրմենսքիերինին ինչասքնա եենիէն պալանքպ 20 քիլոմեթրլիգ գասմը միւթեանա օլարագ սիկէր գասմլրը իգամալ իսիլմիշ սրը։ իսարէտ մեզքիւրեէ Նապլուսան Երուսազէմ գասարա պիր խաթքն ինչասը իչիւն ամէլիյաթա պալանմալ սրը։

*** Գոֆգասիա սարիւհարպնա մախսուս օլարագ Օմ. Հիլալ Ամէրիգէմյէթի էրզրումա 30) եաթագլրգ պիր խասթախանէյթէնա իսուգ, Թապիգ, խասՁա պագզնը վէ պիքիւն լեվազիմի համլեն Հիլալ Ամէրին «Կիւլ ՁեմալՁ խասթախանէ կէմիսի եազքնա կիտեգ սրը։

*** Իթալիո վէ Մըսըր։—Ինկիլիզբա՝ ԻԹալիայա միւռասաթլա Մըսըրքն մուհոֆզասը իչիւն գազը Թելքիֆլերե պուլնաբզնը, լաքին բէասէ օղրասըզնը նիմ բեմի ԻԹալեան մաթպուաթը եազըյոր։

*** «Թանին» սէյոր քի. «Իլգ սէֆա Ագպզեսէ սահիլ պիր գաչ սազքէր չէգարմագ իսթէնէն վէ պունքն իչիւն պիր գաչ մերմի սաքան «Մինելվա» Ինկիլիզ գրուազէորինին Թէչէպպիսի Հինասթանա վէ սոբի Ինկիլիզ իսարէսի ալԹնասաքի Իսլամ մեմալիքինե իչիսիրմեզ սէրհալ պեսպիւք պիր հեյեճանը մուհիպ օլմաչ վէ պու Թեհավուզ հէմ ալեմը իսլամա հեմ ատ մուգասասա մագամլարա գարշը չէնի պիր Թեհավուզ սուրեթինատ Թելագզը օլընմազ սրը։ Գունքն իւղերինե Թելլաս տաչնէն Ինկիլիզերա բեմի պիր Թեպիրդ նէյբ իլէ հեր Թարաֆա Ինկիլիզերանքն մուսիմանլարա գարշը պիր ֆիքզը Թեհավուզ պեսլեմեսիկինե տաիր Թեհմինաթ վերմիշ սրը։ Գու Թեպիրդան Ինկիլիզերա «Մինելվա» գրուազէորինին նե Արապոնթանա, նե Իրագա, նե ատ Սուրիա գարշը հիչ պիր Թեարրուզա պուլնմայանմազընը սեօյլեմիշ վէ Թիւրքիա իլէ հալը հարպ Թեհասասուսնանէն սօնլալը միւթեեսիֆ օլաուզնը վէ գրուարին Քեապէր սահէլերինե պիր Թեհավուզ չեօյլե տուրսուն հարթա պու սեվահիւլ հիչ պիր ղեման 800 մեւլիք պիր մեսաֆեէն ֆագլա եազլամասըզնը սա իյրամ եելեմիշ սրը։

*** Մըսըր խեիվի ԳՀ՝ տեյոր։—Մըսըր խեիվի «ՖրանգֆորԹ»ըն Սթանպալ մուխապիրինե սիմշ սրը քի. «Վազիրեթ սիլքին վէ էմիլեթլի Թէազիգ իսիլորը։ Ինկիլիզերա պէնի պիրա սէպեպ վէ հազզսըզ եեբէ մեմլեքեթիմ ավաբաէն մէն իթա. պու մահիմ վազտա գարշըսընա սիվալ իսթիզարէն անազ պուրասա մեթպուզ մեֆիքխամդմն նեզանինտ գալապիլիր իսիմ. եսասեն էն մուգասասա վազիֆէ ատ պունը եմ իսեր։ Գու կէչն Թիւրքիա՝ Ինկիլիզերա իլէ հալը հարպա սրը։ 1882ատն եվվելքի հալի իսատ իթմեք վէ Ինկիլիզ մավզզաթ իշղալինե պիր նիհայեթ վերմեք իչիւն Մըսըրա պիր հեյեթը սեֆերիսե կէնատերիսմէ սրը. չանը Օմ. օրասուսընն մուզաֆֆեր օլահաղնանա վէ մեմլեքեթիմատ պիսիրեն էհալիսէ

մեսերբեթե գարշլանմազընան չիւպհե իթմեմ։ Մըսըր պիր չոգ ավվալատ պիսիրասա Գալգան մուհարբպէնինատ մոգամը նիֆեթե մերպուքիյեթինի կէօթերմէյ սրը։ Ագպզ հոսիսէտ եանասընա Ինկիլիզեր խաթը իմթիյազը Թահիկ իթարմեք իսթեսիքլերի զեման Մըսըր սոքերատ իմբերաթորլըգա մերպուքիյեթինի իսգաթ իթմեք ֆըրսաթքնա նայրի օլմաչյոր, զապիթերիմզ իսէ մեթպուբ մուհիսիմզդա գարշը գարյը հիչ պիր վազզթ հարքեթ իթմեյեճեքլերինի սեօյլեմիշլեր սրը։

«Գլն վէ էհալիմ եվամիրի ամինիյեէ սան սերեեէ Թազի օլուսզմզ էիհեթե Խալիֆէի բուհ զեմինե գարշը վազիֆեմիզի պիսիրիպ։ Բրզնա Հիսանիին Ֆեամրի բանքն Մըսըրազի Ինկ. հիւքիմինե մեսեթեշար Թալինինե սարիր չալիսարա լինանմամ. չունքի ամանամզն՝ սիլեսինե, մեմլեքեթինե, վէ սինինե գարշը պու գասար գեօրիք պիր էհանէթատ զալանանմազընը զանն իթմեմ։ Խուսուսյա Մըսըրա ուսմարը ճարիէյի բուլեթ իչիւն սէլանիյեթի սեսերէն Թահիա Թահիա իսիլմիշ օլան պիր նայրիգ զալանքարզը դանանի սրը։»

*** Ալեմանլարքա՝ Ֆրանսզլարան էսիր իսիլեն Միւսիլման ազքերլերանն պիր գրմը սա սիւն կէէ Քրեպէ չէհրիմիզ կելմիշլեր սրը։

*** Պիյազ fիքպաչ։— Թիւրքիա իլէ Խուգթաբը միւնասեպաթը ինքամ իսէն վազտա վէ հասիսելերէ սահիր 77 սահիֆելիք պեյրզ պիր քիրազ նեյբ օլանաբզը Լոնդրասան պիսիրիսիյոր։

ՊԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱ

Պիր գաչ կիւնէն պերու ֆասլիսէթլերինի սրթբզմզ օյան Եունան հուասասքնասքի ասքերլեր Նեվրօգոր մանթքգասքնա 5 մուխթէլիֆ նոգթալարան Գուլկար հուասա մահաֆզալարը իւղերինե ամի պիր հիւքիմատ պուլունմզլար. վէ պիպիրն խաթթ իւղերինատ սթեշ Թեֆթիսինե պալանքպ ազչամ գասար սիրմզ սրը։ Զալեսթ հէնուզ մալիմ սեյիլ սրը։

*** Գուլկարլարքն Ասալար սէնիդի սահիրինատ Բարթօ-Լակտ լիմանքնը Թարբիլեմզ օլասզլարքնա տայիր ԱԹինասան կելէն խապելերի Գուլկար Թելեկրաֆ ժամանը Թեզգիպ լիսիյոր։

*** Սթրումիցա միւթեասրբեֆքնը իչարքնա կէօրե, Սըրպլար հուասասա պիսիասա Տօլրան, Վալանսվա վէ Կէվկելի մանթքզալարքնա էսկի Սըրպիթան միւթեեիլերի եերլեշիրմեքատ վէ մահալի էհալիսի եազմա վէ գաթլ իւե մեզքիւր հեվալեսաքի Գուլկար վէ Իսլամլարքն Գուլկար հուասասքնա ազրը կէչմելերինե մանի օլմագ իչիւն օնլարը սերպէսթ պրազմազա սրբլար. Սթրումիցայա կէչէն միւթեհիլեր Սըրպ մեմեսուրինինԹիպ վէ Բաասվիհասաքի քէնանի ֆամիլիալարքնա գարշը եաբզգալարը մեզալիմանն կէօզ եազչարբլար պահ իթմեյեր սրը։ Տօլրան, Թիքվեշ վէ Վալանսվա Գուլկար վէ Իսլամլարան բեք չոգլարը հոսթալարը պահասքնա օլարագ Գուլկարիայա հիհրեթ իթմեք իչիւն իլգ ֆըրսաթա պեքզեմեք սրբեր։

*** «Բալխասբաթ»ըն պեյանքնա կէօրե Մ. Կենսաեիլեֆ Վիեննա Գուլկար սեֆարեթինե Թային օլունմզլ սրը։

*** Գուլկար միւսի գամիթեաթ պիսիրին մեգուալարա խիթաբեն նեյբ իթարիկէ պիր պեյանամեմեք պիր մեհեյեր միւսի Թեյգիլինի վէ սավալը հազզրէ զարշըրքնա պիսիրին ֆըրգա իսթիլաֆլարքն ունունթլամասը լիւզումքնը պիսիրմիշ սրը։

*** Բոմա Գուլկար սեֆիրի «Պերլիներ Լոգալանզայգեր» մահասպիրինե Թիւրքիանքն Գուլկարիայա գարշը մահասիմգեասան ֆիքրլեր պեռեմեսի մեվզուը պահս օլմասըզնը, Գուլկարիանքն էսիրինեյի զապ իթմեք նիյեթինատ օլմազլ, Եունան վէ Սըրպիա իլէ միւմքին օլասզը գասար սասթանե պիր սույսլմա սուրեթինե Գուլկար Մակեդոնիասընը ելատ իթմեք խաթեսիկինի սեօյլեմիշ սրը։

ՄՈՒՀԱՐԷՊԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Բարիզ, 11. — Իրրքն չըմալինատ պայանան մահարեպէ ելան սեվամ իսիյոր։

Սթոգհոլմ, 11. — Պիր Ռուս կազեթասընքն պեյանքնա կէօրե, Ալեման Թայասրեհիլերի Վարչօվայա պոմպալար սթբզ, 21 քիլէ Թելեֆ օլմզլ սրը։

ԲՐԶԷՄԻՍԼ ԵԻՆԷ ՄՈՒՀԱՍԷՐԷ ԻՏԻԼՄԻԵ ՏԻՐ

Վիեննա, 11.— Բեսմի պիր Թեպիլիզատ սէնիդիյոր քի. «Շիմալի չարգի սահնէյի հարպնասաքի հարթանթ քեմալը ինիթգամ իլէ սավամ իթմեք. սիւլման Թարաֆնանա Թահիվ վէ իսլալ օլանմամագա սրը։ Թարաֆզզրզանան պիսիթթիյոր Թանիլեթ իսիլեն մերքեզի Կալիֆա սրազիհանատ Բանալար ճենանգի Տիլոգա վէ Բեզոֆ խարիճնատ վէ Լեսգո հեվալեսինե իլերլեմիշլեր սրը։ Բրզեմիզ սիւլման Թարաֆնանա Թեքքար մահասբէ իսիլմիշ սիր Սթրի վասիսինատ պիր սիւլման գավվեթի Թոր սիեեիմգան՝ չասաթի վէ նակեհանի պիր սուրեթատ պասքն վէրեն, սիւվարիմզին սավեթի գարյոքնա պեշիւք զամիսթլա ֆիրարա մեհպաս օլմզլ սրը։

«Շեազզրն Նիյոր Թերեքերի հիւճումլե զազթ օլանմզլ սրը։ Տիւմանքն զայեաթը չոգ սրը։ Տիւմանքն ազզ ճենանգ եարալմզլ սրը։ Ալազզրմզլ եարլերին մեգազրը բեք չոգ սրը։ Տիւման՝ սանսաբեեէ մեսաթանքեմ Միսոր-Սեթբլանինա խաթթինը պոյութզզ բիւճաթա մեհասար օլմզլ սրը։ սիւլման գավվեթի սիմասլարզ հեբեսեքի միւսաֆասա մեվզալարքնա եեեիսեն չիսասեթլե մանդավեմթ իսիյոր։

«Հալա. 6սան 16ու գասար 4300 ճարիր 16 մթբրսեեզ, 28 Թոր, պիր գալրազ, միւթեասիս Թրեն վէ բեք չոգ մանհիմամթ էլիմիզ կէչմիշ սրը։»

Գերլին, 11.— Գարարկեասնը ուսուսմ սեյոր քի. «Իպզեր հեվալեսնասէ Ալեմանլար իսլերլեյիզ Տիքսմասը հիւճումլա սլարզլարը կիպի, 500 եարիր վէ 9 մթբրայեզ սա սլմշլար սրը։ Ճենանգա Ալեմանլար գանալը կէչմիշլեր սրը։ Լանկմարգեն զարպնասա իսլերլեյիզ 2000 Ֆրանսզզ ասքերինի եարիր իլէ 6 մթբրայեզ սլմշլար սրը։ Իրրքն ճենանգ պնասա պիր գաչ կիւնաէն պերու չիսաեթլե մահարեպէ իսէն սիւլման բիսակիբիլիպ 1000) գասար եարիր վէ 6 մթբրայեզ սլանմզլ սրը։

Ինկիլիզլերին պիր չոգ մանգապլ հիւճիմլերինե բազմն, Արմանթիերին հաքիմ Թեբեեերի զապ իսիլմիշ սրը։ Ֆըրանսզլարքն զայեաթը չոգ սրը։ Արկոն վէ Վերսեսնեեերի Ֆրանսզ Կիճամլերի բիսակիբիլիմիշ սրը։ Շարգ սանեյի հարպնասա չայանը գալա պիր չեյ եազ սրը։

— Ալեմանլար Իրբլը չիսաեթլե Թոբա Թուիմզլար սրը։ Գիբիրն սեքենե գալմզլ սրը։

Լոնդրա, 12.— Ինկիլիզ Գանրիդ նեզարեթինն պեյանքնա կէօրե, Ինկիլիզ «Ընիկեր» Թոբ չեքերի Տանկրը սէզզլարքնա պու սապան պիր Ալեման սենիզ սլբզը Թարաֆքնան պաթբբզմզլ սրը։

— Թօգիսանան ամանս Բիբերե պիսիրիյոր։— Գիբաս-Զիս եազքնքնա Թոբրիկ տրամագա օյան պիր Ճարան Թոբրիսասը պիր Թոբրիկ լարբզ պաթմզլ սրը։ Թայֆասքնան պեօյիւք զըսմը գաբարմամզլ սրը։

—Ամանս Վիֆասան. «Էհենգպի կազեթասը Բաս երքեանը հարպնքն պիր խապերինե իսիթասեն ժենելալ Հինանպուրգ իլէ երքեանը հարպնքն վէ պիր գաչ Բրասիսլը վէ Սագսանանալը բրենանն Բաս սլարքա էսիր իսիլիկինի եազմզլ սրը։ Գու կիպի ույասրմա համանիսլեր մաթասասա գիլ սա գալե սէպեպ օլասզնասան պունլարքն քեսմլեն եալան օլասզնը պիր սէֆա սահա պեյան եելեբեզ։

ԷՄՅՏԵՆ ԳՈՒԱԶՕՐԻՆԻՆ ՊԱԹԲԲԼՄԱՍԸ

Ինկիլիզ պահրիսե նեզարեթինն Թեպլիզի սրը։

— Պիր գաչ կիւնաէն պերու Ինկիլիզ սեբբ սերի գրուազէորիյե Ֆրանսզզ, Բաս վէ Ճարօն հարպ սեֆինեերի Թարաֆքնան «Էմանեն» գրուազէորինե գարշը միւլթեբեեա պիր հարքեթե Թեչեպպիս օլունմզլ իսթ։ «Մեկպուրն» վէ «Միանեյ» Ավթրլ-ալա գրուազէորիտ քեզա պու հարքեթե Էլթիրաք իթմիլեր իսթ։ Տիւնքի կելեն բարօրատ սենիլիյոր քի. «Էմանեն» Ռօքս սասարքնա պուլունմազա օլաչ, Թեսիզ Թեսեկրաֆ սթասիօնքնը Թարիրպ իթմեք վէ գապլարը քեսմեք իչիւն Գիլինկ սասարքնա պիր մբսեկան միֆիրեպ չեգարմզլ իսթ։ Վուգզ պալան չիսաեթլե մբսասեմետ «Սիանեյ» Թայֆասքնան անազ 3 քիլէ մազթալ սիւչիպ իչ քեչիտ ատ եարանը։ «Էմանեն» սթեչ ալաչ, պիզզթ քեսնտ Թայֆասը Թարաֆքնան սահիլ իւզերինե սթբլաբ. մեզքիւր Ալեման գրուազէորի միւբեթթեպաթքնա գապիլ օլան հեր եարքմա պուլունքլար։»

*** Լոնդրասան բեսմն պիսիրիյոր «Ալեման «Էմանեն» գրուազէորինն գանանքը Միւլլեր իլէ սիւվարի բրենանը Հոհենձոլերն էսիր իսիլմիշ սրը։ Գունքար եարալանմզլար սրը։ «Էմանեն» միւրեթթեպաքնան 200 քիլի Թելեֆ վէ 30 քիլի մեհբաեն օլմզլ սրը։»

*** Գեբլենքեն բեօմն պիլսիրիյոր. «Ինկիլիզ պահրիսե նեզարեթինն պիր Թեպլիզինե կէօրե, Ալեման «Էմանեն» գրուազէորի Հինա սալարքնա պուլունմազը սրբասա հիւճիմե մարալ գալմզլ վէ վազգալ պալան յիսաեթլի մահարեպէ նեթիճեսինատ սիւլման Թարլարքն չոգլեզնասան «Էմանեն» գրուազէորի սաթեշ ալմզլ սրը։ Մեզգիր Թեպլիզատ քեզա սենիլիյոր քի Ալեման «Ռեանկապէրեն» գրուազէորի Ինկիլիզ «Շեաթ» գրուազէորի Թարաֆնանա ապլոգա իսիլմիշ օլզլ, Թայֆասքնան պիր զըսմը գարալա չեզարազ Թազիրեե իսիլմիշ պիր գարարկեասա իթմեք սրը։ «Գալ գարարկեասնը «Շեաթ» Թարաֆնանա գալանմազինա հիշ պիր նեթիճե վերմիշ սրը։

*** «Թայմզ»ըն նեյբ իթարկի պիր լիսթայա կէօրե, «Էմանեն» գրուազէորի, չիմալեի գասար 100,000 Թանլզգ 20 գասար Ինկիլիզ Թիճճար սեֆինեերինի պաթբբզմզլ սրը։ «Էմանեն» եիզիհանանեն Ինկիլիզ պահրիսեսինին Գենկալ քեօրֆեզնանեի զայեաթը սեպամ. 20յե գասար 18 միլիոն մարգա պալզ օլմագա սրը։

*** Ինկիլիզ գարանլարքնան սեօրաի «Էմանեն» Թեսասիֆլերինի վէ իթմիշ օլզլ, պունլարան «Լիմերիք» վարօրզ գարանը մահեբալը չուսուրեթե նազլ իթմեքատ սրը։ «Սեպա. 25ատ Գալամպասան հարքեթլե քեմալը սիքիանեթլե եալզմզա սեվամ իսիյոր իսիք. պիրատ ազչանքն սասթ 11ինատ թեչեպզ պիր հարպ սեֆինեսինե Թեսասիֆ իթմեք։ «Էմանեն» օլասզնը սանարան անասրզզմզ պու սեֆինե պլզ սասբ իչարեթի վերմ՝ սուրբզ։ Սանասլա պիր զապիթ եանմզզա կելեբեք կեմիլերինն պիր Ալեման հարպ սեֆինեսի օլասզնը պեյանա քեսղալարբզմզզը կէօթերմզզի Թալեպ իթմ։ Սանրա վարօրը Թերք իթմեմզ իչիւն 10 սազիգա մեօկլեթ վերերեք եսիրը հարպ օլասզզմզզը սեօյլեմ։ Ալեմանլար վարօրզմզզը Թեհարքի իթարեք վէ պունը մբԹեազզզ վարօրը պաթբբզմզլ։ «Էմանեն»տե պենիմ իլէ պիրինեի մաքնանեզա հիւանի մանամելեեա պասլանզլար։ Սիվարիլեր կիւանալարն վազգի կէչիրմեք իչիւն օյան քեազզալարքնը եմրիմզ սլբզնա վազ իթմիլեբ իսթ։ Գուլամպանքն 200 մի գասար զարպնասա սեֆինեի պաթբբզմզլ օյան «Ռիպերտ» վարօրը գարանը սա սեյոր քի. «Էմանեն» գրուազէորի պիզ բասթ կելթանեա սերհալ սուրմամզզը եմ իթա։ Ֆազաթ պիզ պարբզզնը կէօրիւնեէյե գասար եալզմզզա սեվամ իթարք։ Վե աչզան պարբգասան Ալեման վարօրը օլասզնը անասրզ, մահվ օլմաչ իսարք։ «Էմանեն»ան պիր սիվարի եանմզզա կելեբեք միմքին օլասզը գասար եալգեսե սալզ կէօթիրմեմիզ, չիանքի վարօրը պաթբբզանզլարզնը սեօյլեսի։

Սանրա վարօրա պուլունան երզազը սասիի սալզ «Էմանեն»ի նազլ իթիրիր, չիանքի պունա բեք պեօյիւք իհթիլաֆլարզը վար իսի։ Մա մաթիհի պու գարասան բեք սեվմիլի իսի։ Գանա մանթքասլեն հեվ եարալզմ գարասան, պունա հարպ սերլեր» ալմեքատ իսի։ Իսթեսիկիմիզի եարզմ սասթ զարքնասա սլարգասան սանրա էսիրլերի էն եազքն լիման օյան Գալամզայա չեզարասազ օյան «Կրեյվզ» վարօրնա օթուրազզ։» Գալամզանքն 3 միլ մեսաֆեսինատ պաթբբզլան «Ֆոլ» վարօրը իլէ «Գրինկանա» վարօրը գարանլարզը սասիի Ալեման սիվարիլերինն քեհարերիսլե զայեաթ նազքեանատ մանամելե իթարքելերինի սեօյլեմիշլեր սրը։

*** «Օսմ. Լոյդ»ասան։— Շիմալի բեասմն Թեելիա իթարկինե կէօրե, Զինկասասա գասասնմզլ օյան «Իմբերթրա ելիզազեթ» Ավթրիա սեֆինեի ճարանլարզն ելինե գաչանմզլ իլէ, Թայֆասզը Թարաֆքնան պաթբբզլմզլ սրը։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՇԷՑԵՒԻԼԻՍԼԱՄ ԷՖ. սիւն սերալ Հիւմայունա կիսիպ հալզարը Շահանեյէ գասալ օլունմզլ սրը։

ԻԹԱԼԻԱ, Ամերիգա սեֆիրլերի սիւն պաշ Թերճեմանլարզլա պերապեր Գապը Ալիյէ կելիպ Սասրազամ բաշա իլէ կէօրիւմզլ սրը։ Իրան, ԻԹալիա, վէ Ամերիգա սեֆիրլերի Թալեաթ պեյեմ սէ կէօրիւմզլեր սրը։

ԹԻՐԳԻԱ-Եունան մանհաֆրին մանԹելիթ գամֆրանը սիւն Աթինա սասպզ սեֆիրի Մուխթար պէյին բիյասէ-Թինատ Թօրլանզ սէվամը միւզաքերեսա պալունմզլ սրը։

ՄԱԼԻԹԵ նեզարեթի եէհի վերկի գանանքնը պերսի Թեագիգ Շուրայի սեվլեթե կէնատերմզլ սրը։

ԵԱՆԿՆ.—Տիւն կէճե Սիւլեյմանիյե էյեթինե կիսեեէք եալսա Սամսն Վիրան մահալեսինատ Իրանլը հաճի Մեհմեթին ասնարզ սերօրքնան ճանկքն չեզզպ իչինեաքի քերեթե վե սերօ եանմզլ սրը։ Ճանկքն գազեն օթուրա սիւլեն սիկարասան իլեի կելիմզլ սրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԹԻԶԱՀԻՐԱԹԸ ՎԱԹԱՆԷՐԻՎԷՐԱՆԷ

Գալպուրթ վէ Թեքիրտաղ Առաջնորդզլարքնան սիւն Բաթրիգհանեյէ սթիսեքի Թելեկրաֆ վէ մեքթուպլար վերսա իթմիշ սրը։

Գալպուրբ 28 հոկտ.

«24 Թարիխի Թելեկրաֆքնըզը էհալիյէ Թեպլիզ իթարք։ Շիմալեյէ գասար սասազաթ վէ ֆեսասքեարզզ եալնասան հիչ սարմամզլ օյան էհալիմիզին վարանքն չիմալքի սպուհրանը գարյոքնասա սասազաթը պիր գաթ սահա արթմզլ օլզա Օսմ. Թարթբնա քենեմ հարքնը ֆիրսի պիր սուրեթատ ֆիրսայա հազզր օլասուզնը մանեկֆիրիսար պեյան իսերիդ։

Առաջնորդ
ԱՆԱՆԻԱ Վ.

Թեքիրտաղ 28 հոկտ.

«Զարթը ֆազիլանեեերինիզին Թարիրթաթ սամամյեսինի սլարգա Գիլա խայ կիրակկիսի էհալիյէ լազմ կէլեն իյզահաթը վերբիմ վէ մեքեյազազանե սասազաթլե սասազաթլա հարքեթլե սասազաթա սեվլեթե խրամեթ իթմեսի Թեվֆիգաթնասա պաշլամ սեվլեթե Ծամկոբ էֆ. Ֆրենկեան իլե պերլեքատ Մեքեսորբզ պեյին նեզանինե կիթարիմ վէ Թեհեկրաֆը կէօթերեեք մելեթ Թարաֆքնան պեյան սասազաթ իթարմ. Մեքեսորզ պեզ պիզի քեմալը ինիթարմա վէ եմանլի կէօրիւմզլ պիր Թարզասա գապալ իլէ զարթ ֆազիլանեեերինն վէ մելեթին սասազաթան օլայը ամիգ Թեչեքքերթքնը պեյան իթարթ։

Առաջնորդ վեքիլի
ԽՈՐԵՆ ՔՀՆԵ. ՃԱՄՃԵԱՆ

ՍՕՆ ԹԵԼԵԳՐԱՖ

Գերլին, 12.—Գարարկեասնը ուսուսմին պու կիւնքի Թեպլիզաթը. «Գոմպեզիթ գասասասքնա գասար իլերլեյեն սիւլման՝ ասքերիմիզէ Իզերին էօթեսինե բիսակիբիլիմզ սրը։ Իզերին չարզ գեյրը սենիզ գասար սիւլմանա պօյալալզմզլ սրը։ Իզեր գանալքնն էօթեսինե վե Տիքսմասքն ճենանգնա հիւճիմլերիմզ իլերլեմզ սրը։ Իրրքնն 700ի միւթեմալզզ Ֆրանսզզ էսիրի վե 4 Թոր իլե 4 մթբրայեզ ալարզ։ Արկոնա վե օնքն զարպնասաքի սիւլման հիւճիմանանը Միւլլեր իլե սիւվարի բրենանը Հոհենձոլերն էսիր իսիլմիշ սրը։ Գունքար եարալանմզլար սրը։ «Էմանեն» միւրեթթեպաքնան 200 քիլի Թելեֆ վե 30 քիլի մեհբաեն օլմզլ սրը։»

*** Գեբլենքեն բեօմն պիլսիրիյոր. «Ինկիլիզ պահրիսե նեզարեթինն պիր Թեպլիզինե կէօրե, Ալեման «Էմանեն» գրուազէորի Հինա սալարքնա պուլունմազը սրբասա հիւճիմե մարալ գալմզլ վե վազգալ պալան յիսաեթլի մահարեպէ նեթիճեսինատ սիւլման Թարլարքն չոգլեզնասան «Էմանեն» գրուազէորի սաթեշ ալմզլ սրը։ Մեզգիր Թեպլիզատ քեզա սենիլիյոր քի Ալեման «Ռեանկապէրեն» գրուազէորի Ինկիլիզ «Շեաթ» գրուազէորի Թարաֆնանա ապլոգա իսիլմիշ օլզլ, Թայֆասքնան պիր զըսմը գարալա չեզարազ Թազիրեե իսիլմիշ պիր գարարկեասա իթմեք սրը։ «Գալ գարարկեասնը «Շեաթ» Թարաֆնանա գալանմազինա հիշ պիր նեթիճե վերմիշ սրը։

*** «Թայմզ»ըն նեյբ իթարկի պիր լիսթայա կէօրե, «Էմանեն» գրուազէորի, չիմալեի գասար 100,000 Թանլզգ 20 գասար Ինկիլիզ Թիճճար սեֆինեերինի պաթբբզմզլ սրը։ «Էմանեն» եիզիհանանեն Ինկիլիզ պահրիսեսինին Գենկալ քեօրֆեզնանեի զայեաթը սեպամ. 20յե գասար 18 միլիոն մարգա պալզ օլմագա սրը։

*** Ինկիլիզ գարանլարքնան սեօրաի «Էմանեն» Թեսասիֆլերինի վէ իթմիշ օլզլ, պունլարան «Լիմերիք» վարօրզ գարանը մահեբալը չուսուրեթե նազլ իթմեքատ սրը։ «Սեպա. 25ատ Գալամպասան հարքեթլե քեմալը սիքիանեթլե եալզմզա սեվամ իսիյոր իսիք. պիրատ ազչանքն սասթ 11ինատ թեչեպզ պիր հարպ սեֆինեսինե Թեսասիֆ իթմեք։ «Էմանեն» օլասզնը պիր սիվարի եանմզզա կելեբեք միմքին օլասզը գասար եալգեսե սալզ կէօթիրմեմիզ, չիանքի վարօրը պաթբբզանզլարզնը սեօյլեսի։

Սանրա վարօրա պուլունան երզազը սասիի սալզ «Էմանեն»ի նազլ իթիրիր, չիանքի պունա բեք պեօյիւք իհթիլաֆլարզը վար իսի։ Մա մաթիհի պու գարասան բեք սեվմիլի իսի։ Գանա մանթքասլեն հեվ եարալզմ գարասան, պունա հարպ սերլեր» ալմեքատ իսի։ Իսթեսիկիմիզի եարզմ սասթ զարքնասա սլարգասան սանրա էսիրլերի էն եազքն լիման օյան Գալամզայա չեզարասազ օյան «Կրեյվզ» վարօրնա օթուրազզ։» Գալամզանքն 3 միլ մեսաֆեսինատ պաթբբզլան «Ֆոլ» վարօրը իլե «Գրինկանա» վարօրը գարանլարզը սասիի Ալեման սիվարիլերինն քեհարերիսլե զայեաթ նազքեանատ մանամելե իթարքելերինի սեօյլեմիշլեր սրը։

*** «Օսմ. Լոյդ»ասան։— Շիմալի բեասմն Թեելիա իթարկինե կէօրե, Զինկասասա գասասնմզլ օյան «Իմբերթրա ելիզազեթ» Ավթրիա սեֆինեի ճարանլարզն ելինե գաչանմզլ իլէ, Թայֆասզը Թարաֆքնան պաթբբզլմզլ սրը։»

ԹԻԶԱՀԻՐԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ԻՋԻՆ

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱԼԸ

Մուվազզաթ իսարեխանէսի, Գալաթասա Վալիսսա սօգաղընասա՝ Առաջէթ խանը, Տալիքի Իսարհանեսի։—Գալաթա, Վալիսսա, Պանգը Սամանինին գարշըքնասա Սթանպալ Շեպեսի։—Սուլթան Համամ, Մհյասանինա։

ՇԵՐՔԵԹԻՆ ՄԷՐՔԵԶԻ

ՍԷՆ-ԲԷԹՐՍԹՈՒՐԳՍԿԱ ՏԸՐ

ԻՍԱԻԻՒ ԹՂԷՍԻՍ 1871 ՍԷՆԻՍԻՆՏԷ

ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 50 ՄԻԼԵՄՆ ՐՈՒՊԼԻ Շեպեկէրի, Բարիզ, Լոնտրա վէ Ճենեսվա

Բուսիասա Շեպեկէրի.—Ակէքսանդրիա(Բէրսան) Աքէրման։ Ակէքսանդրօ, Եքաթէրինսոլավ) Աղքանկէլ, Արմավիր, Աժաբերսան, Գազու, Գալագսվօ, Գարնասալ, ԳելԹրի, Գօպրինէձ, Եգաթերինոսլավ, Եյսք, Ելիզավետգրատ, Էօքաթօրի, Իրպին, Իշիմ Քիմպլ, Քէնձ, Քասովքա, Քամիլոֆ, Կորսան, Քիէվ, Քիշնեվ, Քօքանա, Քազլօֆ, Բրեմանչուկ, Մօսկուա, (Կավֆասօֆ սօգաղընասա պաղգանա պիր պիրսը սա վար սրը)։

Նիժնի-Նովկորա, Նիգօլայեֆ, Նիգորոլի Նովո-Նիգոլեյեֆսք, Նովորոսիսք, Սարատ, Օմսք, Սրենբուրգ, Ռեֆա, Ռուման, Բավասար, Բերմ, Բաքրովսքաժա, Ալսպատ, ԲոլԹավա, Բրատսք, Բրկա, Բանեի, Բիպլինսք, Սամարա, Սարաթօֆ, Սիմ, պիրսք, Սիմֆերօբոլ, Սբոլա, Սիսրան, Զիսթօբոլ, Թեսգոսա, Թոմսք, Թիսամեն, Վեվիքի-Ուսթիուկ, Վիսթքամեն, Վիլնիցա, Վոլոկա վէ Վոմեսեենսք։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱԼԸ, զայեթ մուսաֆիր չերպրիթ իլէ հեր նեվ պանգա վէ գրոսա մասամլարթը իլէ իրթիրալ եսեր, եմ Թեա իւզերինե ապանս վերիր, գամիսնալար եմիթա ֆիրուխթ վէ Մեյես Թապիր եսիլեն զայեթ սաղլամ սեմիր գասալար իյսար եյլեր։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱԼԸ, զայեթ մենեֆեա պախյ ֆայիզլ, ալիյէ սանսքգլարը Թեեսիս էթմիշ սրը։

Միւսիւրի մեսուլ. ՅԱԿԻՄ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ